

TRADUCTION - Thème



ECTS
1,5 crédits



Composante
UFR Sociétés,
Cultures et
Langues
Étrangères

- > **Langue(s) d'enseignement:** Français
- > **Ouvert aux étudiants en échange:** Non
- > **Code d'export Apogée:** NEAN5C5A

Présentation

Description

Les cours de thème en L3 visent à permettre aux étudiant.e.s d'acquérir des compétences variées en traduction du français vers l'anglais, à travers un travail sur une gamme de textes littéraires, scientifiques et journalistiques de niveaux et de contextes culturels différents. Une attention particulière est accordée à la maîtrise active de la grammaire anglaise – temps verbaux, négations, comparatifs, prépositions, etc. – ainsi qu'à une sensibilisation aux spécificités génériques des textes et à leurs tonalités plus subtiles en termes de non-dits, d'ironie ou des positionnements des narrateurs et locuteurs.

Heures d'enseignement

TRADUCTION - Thème

TD

18h

Période : Semestre 5

Compétences visées

Compétences acquises :

SAVOIR-FAIRE : Traduire des extraits d'œuvres littéraires en étant capable de justifier ses choix de traduction ; Savoir contextualiser des documents en langue étrangère pour en percevoir les enjeux

Bibliographie

Un livret de textes à traduire est distribué au début du semestre

Infos pratiques

Campus

› Valence - Latour Maubourg / Marguerite Soubeyran